



GE25 HP
K6130950



GE25 SL
K6130900



GE25 AC
230V - K6130990
120V - K6130980

IT GONFIATORE ELETTRICO

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

EN ELECTRIC INFLATOR

SAVE THIS INSTRUCTIONS MANUAL FOR REFERENCE

DE ELEKTRISCHE PUMPE

DIESE ANLEITUNG AUFBEWAHREN

FR GONFLEUR ELECTRIQUE

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

ES INFLADOR ELECTRICO

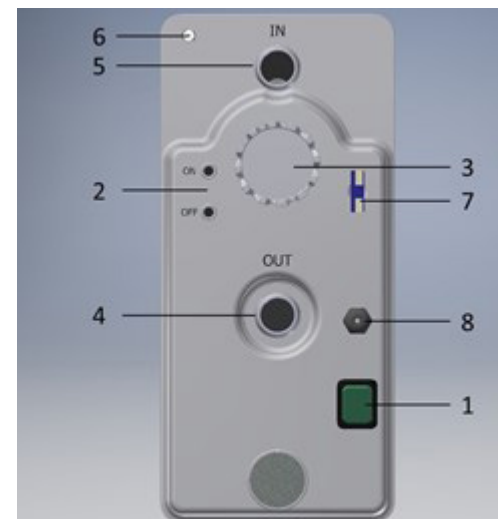
CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

I N D I C E

1. DESCRIZIONE FUNZIONALE
2. PREMESSA
3. AVVERTENZE PRELIMINARI
4. REGOLE DI SICUREZZA GENERALI
5. REGOLE DI UTILIZZO BATTERIA
6. INTRODUZIONE
7. UTILIZZI CONSIGLIATI
8. DATI TECNICI
9. UTILIZZO PER GONFIARE
10. UTILIZZO PER SGONFIARE
11. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

11.1 AVVERTENZA SUGLI ACCESSORI

1. DESCRIZIONE FUNZIONALE



GE 25 SL / GE 25 HP

1. INTERRUOTTORE GENERALE (SOLO PER GE 25 AC)
2. PULSANTI ON-OFF
3. MANOMETRO REGOLAZIONE PRESSIONE CON INDICATORE LUMINOSO
4. BOCCA D'USCITA (GONFIARE)
5. BOCCA D'INGRESSO (SGONFIARE)
6. PRESA ALIMENTATORE 1 10-240V (SOLO PER GE 25 SL)
7. FUSIBILE 40 A
8. CAVO ALIMENTAZIONE 120V-60 HZ O 230V-50HZ (SOLO PER GE 25 AC)

COLORE LED	SIGNIFICATO
LED VERDE	IN FUNZIONE E BATTERIA CARICA
LED GIALLO	BATTERIA PARZIALMENTE SCARICA
LED ROSSO	SURRISCALDAMENTO. L'APPARATO SI ARRESTA
LED ROSSO	BATTERIA COMPLETAMENTE SCARICA. PREMERE TASTO OFF.

MANUALE DI

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

2. PREMESSA

Gentile cliente,

congratulations per aver scelto Scoprega.

Progettiamo e fabbrichiamo prodotti della massima qualità secondo le esigenze della nostra clientela. Scoprega offre la massima qualità anche nell'assistenza. I nostri uffici dedicati garantiscono consulenza e istruzioni in caso di bisogno, oltre a un'assistenza tecnica completa.

La ringraziamo per la fiducia.



ATTENZIONE

Leggere queste istruzioni prima di utilizzare il gonfiatore. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare danni al prodotto e/o causare lesioni gravi alle persone.

3. AVVERTENZE PRELIMINARI

1. Attenersi a tutte le istruzioni presenti su questo documento.
2. Conservare le presenti istruzioni.
3. Non invertire i terminali polarizzati della batteria. Rosso è positivo, nero è negativo.
4. Proteggere sempre il cavo di alimentazione.
5. Non aprire il gonfiatore. Far eseguire tutte le attività di manutenzione a manutentori qualificati autorizzati da Scoprega. La manutenzione è necessaria quando l'apparecchio risulta in qualche modo danneggiato o non funzionante.
6. Non manomettere il prodotto. L'apertura del gonfiatore comporta la decadenza della garanzia.
7. Fornire una ventilazione adeguata
8. Evitare di posizionare oggetti nelle vicinanze del prodotto durante il suo funzionamento.
9. Tenere il presente prodotto fuori dalla portata dei bambini.
10. Il gonfiatore in moto produce vibrazioni per cui, per evitare cadute accidentali, ne consigliamo l'utilizzo a pavimento.
11. Non bruciare o distruggere la batteria anche se gravemente danneggiata o completamente esaurita. La batteria può incendiarsi. Verificare con le autorità locali il modo di smaltimento.
12. Non utilizzare la batteria se si verificassero uscite di liquido e riportarla al centro assistenza autorizzato più vicino.
13. Non tentare di aprire la batteria. Non utilizzare se il contenitore in plastica presenta segni di danneggiamenti e non ricaricare.



NON ALIMENTARE IL GONFIATORE AD UNA TENSIONE PIÙ ALTA DI 13V.

4. REGOLE DI SICUREZZA GENERALI

1. CONSIDERARE SEMPRE L'AMBIENTE DI LAVORO.

Non esporre il gonfiatore alla pioggia. Non utilizzare in presenza di liquidi o gas infiammabili.

2. EVITARE L'AVVIO ACCIDENTALE.

Non avviare il gonfiatore con la bocca di ingresso in contatto con polvere o acqua.

3. PRESTARE ATTENZIONE.

Prestare attenzione a quello che si sta facendo. Usare il buon senso.

ISTRUZIONI

4. CONTROLLARE CHE NON VI SIANO PARTI DANNEGGIATE.

Prima di usare il gonfiatore, ispezionare con attenzione le pareti esterne e i suoi componenti.

5. NON AVVIARE i gonfiatori portatili nei pressi di liquidi infiammabili o atmosfere gassose o esplosive. I motori di questi gonfiatori producono scintille che possono rilasciare fumi.

6. ATTENZIONE A NON INALARE!

L'aria compressa proveniente dal gonfiatore non è pura. Non inalare mai aria dal gonfiatore.

7. ATTENZIONE! PERICOLO DI SCOPPIO.

Gonfiare l'unità gonfiabile solo seguendo le raccomandazioni del costruttore. Una pressione eccessiva può causare l'esplosione del gonfiabile, che può cagionare lesioni personali.

8. NON LASCIARE MAI IL DISPOSITIVO SENZA SORVEGLIANZA.

Il gonfiaggio eccessivo può causare gravi lesioni e danni materiali.

9. ATTENZIONE! PERICOLO DI FUNZIONAMENTO NON SICURO

Non modificare o tentare di riparare l'unità. Non forare o apportare modifiche al gonfiatore o ai suoi accessori. Qualunque modifica al prodotto comporta la decadenza della garanzia.

10. Non trasportare mai il gonfiatore dal tubo flessibile né dal cavo di alimentazione.

5. REGOLE DI UTILIZZO DELLA BATTERIA (GE 25 SL e GE 25 HP)

1. Per avere una migliore resa, ricaricare la batteria quando la temperatura ambientale è compresa tra i 18° - 24°C (65°F - 75°F). NON ricaricare la batteria con temperature inferiori a +4,5°C (+40°F), o superiori a +40,5°C (+105°F). Questo è necessario per prevenire seri danni alla batteria.
2. Durante la ricarica, il caricatore e la batteria possono diventare caldi. Questa è una normale condizioni di funzionamento e non indica alcun problema.
3. NON immergere il caricatore in acqua o in altri liquidi.



TENERE LONTANO IL CARICATORE DA OGNI LIQUIDO. PUO' CAUSARE CORTO CIRCUITO

4. NON tentare di caricare la batteria con un caricatore diverso da quello fornito. Il caricatore e la batteria sono progettati per lavorare abbinati.
5. Non utilizzare il caricatore per uso differente da quello di caricare la batteria del gonfiatore. Ogni altro utilizzo potrebbe causare incendi, scosse o corto circuito.
6. Assicurarsi che il cavo sia messo in modo da non essere calpestato, strappato o danneggiato.
7. Non utilizzare il caricatore con il cavo o la spina danneggiati.
8. Non utilizzare il caricatore se ha preso un colpo, è caduto o si è danneggiato in qualsiasi modo.
9. Non smontare il caricatore. Il rimontaggio non corretto può causare scossa, corto circuito o incendio.
10. Non utilizzare mai altri caricatori per caricare quest'apparato. Utilizzare sempre solo pezzi di ricambio originali.
11. AL PRIMO UTILIZZO; INSERIRE NEL GONFIATORE IL FUSIBILE PRESENTE NELLA BORSETTA.
12. Caricare completamente la batteria e disconnettere il fusibile quando il gonfiatore non sarà utilizzato per oltre 30 giorni.
13. Tempo di ricarica GE 25 HP: 2,5 ore contro le 8 ore precedenti. Tempo di ricarica GE 25 SL: 16 ore.

6. INTRODUZIONE

Il **GE 25** è un gonfiatore elettrico portatile di nuova generazione ad alta efficienza, sinonimo di affidabilità e funzionalità. Il gonfiatore lavora a 2 stadi riconoscibili dal rumore di turbina all'inizio e di pistone successivamente, la commutazione da turbina a pistone avviene automaticamente. Il gonfiatore si avvia quando si preme il tasto ON e si spegne automaticamente quando raggiunge la pressione impostata sul manometro. Quando l'utilizzatore preme il tasto OFF, l'apparato si arresta.

Il **GE 25 SL** e **GE 25 HP** sono gonfiatori completamente portatili poiché la batteria è integrata. Quando la batteria è scarica (luce rossa sul manometro), è ricaricabile tramite trasformatori 110-240 AC/DC.

Il **GE 25 AC** necessita per il funzionamento di un'alimentazione da 120 V - 60 Hz o 230V - 50 Hz, in base a quanto indicato sull'etichetta dati.

L'unità è protetta contro il surriscaldamento. In caso di temperatura esterna elevata o in caso di sovra-utilizzo, il gonfiatore si arresterà automaticamente e un led rosso sul manometro segnalerà lo stato. Quando il led rosso si spegne, sarà possibile riavviare l'apparato.

7. UTILIZZI CONSIGLIATI

Oggetti gonfiabili di grandi dimensioni come tavole da surf / gommoni / kayak / kite / ecc. Zattere / materassi ad aria / gonfiabili da piscina / ecc.

8. DATI TECNICI

ARTICOLO	PORTATA (L/minuto)	FUSIBILE DI PROTEZIONE	PRESSIONE MAX (mbar)	FUNZIONI
GE 25 SL	425 (ventilatore) 250 (compressore)	40 A	1500 (22 PSI)	GONFIA/SGONFIA
GE 25 HP	425 (ventilatore) 250 (compressore)	40 A	1500 (22 PSI)	GONFIA/SGONFIA
GE 25 AC	425 (ventilatore) 250 (compressore)	40 A	1500 (22 PSI)	GONFIA/SGONFIA

Impostazione pressione

Presa carica batteria

Cavo alimentazione

Raccordi di gonfiaggio

Dimensioni borsetta a tracolla

Batterie GE 25 SL

Batterie GE 25 HP

Manometro con spegnimento automatico

Tipo Jack (solo per GE 25 SL e GE 25 HP)

Cavo l = 3 m (solo per GE 25 AC)

Disponibili per tutte le più comuni valvole 395x180x240 mm

Nr. 2 Sealed Lead-Acid Battery 12V 9Ah

Nr. 2 LiFePO4 Battery 12.8V 8Ah

9. UTILIZZO DEL GONFIATORE

ACCESSORI E CAVI DI ALIMENTAZIONE

1. Gli accessori, come il carica batterie 110-240V e i vari adattori, si trovano nel vano superiore della borsa a tracolla.

COLLEGAMENTO

2. Assicurarsi che sia premuto il tasto OFF (led spento sul manometro) e che sia spento l'interruttore generale (solo GE 25 AC).

3. Collegare il tubo dell'aria alla bocca per gonfiare (OUT) o a quella per sgonfiare (IN) assicurandosi che le alette siano ben bloccate (vedi immagine)

5. Montare l'adattatore più idoneo alla valvola del gonfiabile.



PER GONFIARE

1. Collegare il tubo alla bocca d'uscita (OUT)

2. Impostare sul pressostato la pressione desiderata.

3. Solo per il GE 25 AC: premere l'interruttore generale (punto 1, fig. a pag.3)

Per i modelli GE 25 SL e GE 25 HP: Premere il tasto ON (punto 2, fig. a pag. 3)

4. L'apparato si avvia e il led sul manometro diventa VERDE. Il gonfiatore si arresterà automaticamente quando il gonfiabile raggiunge la pressione impostata.

PER SGONFIARE

1. Collegare il tubo alla bocca d'ingresso (IN)

2. Impostare sul pressostato la pressione a zero.

3. Solo per il GE 25 AC: premere l'interruttore generale (punto 1, fig. a pag.3)

Per i modelli GE 25 SL e GE 25 HP: Premere il tasto ON (punto 2, fig. a pag. 3)

4. L'apparato si avvia e il led sul manometro diventa VERDE.

5. Premere il tasto OFF una volta che il gonfiabile è svuotato di tutta l'aria al suo interno.



ATTENZIONE

LO SGONFIAGGIO NON SI ARRESTA AUTOMATICAMENTE. SPEGNERE IL GONFIATORE UNA VOLTA CHE IL GONFIABILE VIENE SVUOTATO COMPLETAMENTE.



ATTENZIONE

(solo per GE 25 SL e GE 25 HP): Se il led sul manometro diventasse GIALLO o ROSSO premere il tasto OFF, collegare il gonfiatore per ricaricare le batterie.

Prestare attenzione quando si collega il cavo alla batteria ed evitare che la batteria entri in contatto con oggetti conduttori quali anelli, braccialetti e chiavi. La batteria o il trasformatore potrebbero surriscaldarsi e causare lesioni.

Controllare la tensione. Non collegare il gonfiatore a 12V con una batteria a 24V.

Non lasciare mai incustodito il gonfiatore acceso. Il gonfiaggio eccessivo di un oggetto può provocare gravi conseguenze.



IL GONFIATORE SI PUÒ DANNEGGIARE A CAUSA DI SABBIA, POLVERE O ACQUA CHE PENETRANO ALL'INTERNO DELLA PORTA DI INGRESSO. CIÒ CAUSERÀ IL SURRISCALDAMENTO E DANNEGGERÀ LA TURBINA. IN TAL CASO SPEGNERE IMMEDIATAMENTE IL GONFIATORE.

11. SOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	POSSIBILE SOLUZIONE
Il gonfiatore non si avvia	Batteria GE 25 SL/GE 25 HP SCARICA	Ricaricare la batteria con il caricabatteria 110-240.
	Non è stato premuto il tasto ON.	Premere il tasto ON.
	Il fusibile di protezione è bruciato	Sostituire il fusibile con uno dello stesso tipo (30 A)
	L'apparato è danneggiato	Rivolgersi a un centro di assistenza SCOPREGA.
Il gonfiatore non gonfia/sgonfia	Errato collegamento del tubo.	Collegare il tubo dell'aria alla bocca corretta.
	Errata impostazione della pressione	Correggere l'impostazione della pressione.
	Batteria SCARICA con led giallo o rosso ON	Ricaricare la batteria con il caricabatteria 110-240.

11.1 AVVERTENZA SUGLI ACCESSORI

Gli accessori raccomandati nell'utilizzo del gonfiatore sono quelli originali SCOPREGA.

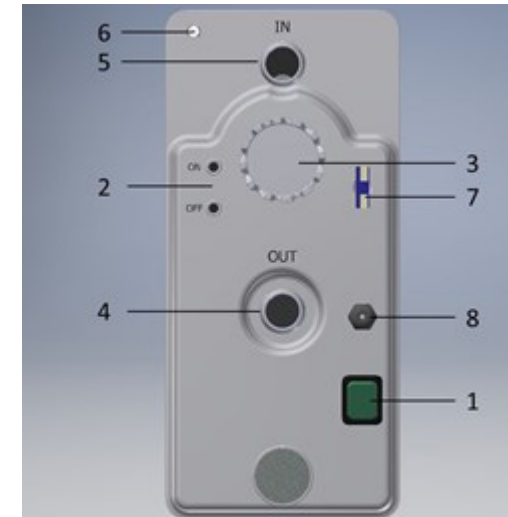
L'uso di qualsiasi accessorio non raccomandato per questo gonfiatore può essere pericoloso.

I N D E X

- 1. FUNCTIONAL DESCRIPTION
- 2. FOREWORD
- 3. PRELIMINARY WARNINGS
- 4. GENERAL SAFETY RULES
- 5. BATTERY USE RULES
- 6. INTRODUCTION
- 7. RECOMMENDED USES
- 8. TECHNICAL SPECIFICATIONS
- 9. USE FOR INFLATING
- 10. USE FOR DEFLATING
- 11. TROUBLESHOOTING

11.1 ACCESSORY WARNING

1. FUNCTIONAL DESCRIPTION



GE 25 SL / GE 25 HP

- 1. MAIN SWITCH (FOR GE 25 AC ONLY)
- 2. ON-OFF BUTTONS
- 3. PRESSURE SETTING GAUGE WITH LIGHT INDICATOR
- 4. OUTLET (INFLATE) PORT
- 5. INLET (DEFLATE) PORT
- 6. 110-240V POWER UNIT SOCKET (FOR GE 25 SL ONLY)
- 7. 40 A FUSE
- 8. 120V-60HZ OR 230V-50HZ POWER CABLE (FOR GE 25 AC ONLY)

LED COLOUR	MEANING
GREEN LED	ON AND BATTERY CHARGED
YELLOW LED	PARTIALLY LOW BATTERY
RED LED	OVERHEATING. THE DEVICE STOPS
RED LED	COMPLETELY LOW BATTERY. PRESS OFF BUTTON.

MANUAL OF

SAVE THIS INSTRUCTIONS MANUAL FOR REFERENCE

2. FOREWORD

Dear customer,

congratulations on choosing Scoprega.

We design and manufacture products of the highest quality to meet the needs of our customers. Scoprega offers the highest quality in service as well. Our specialised departments provide support and instructions when needed, as well as comprehensive technical service.

We thank you for your trust.



WARNING

Read these instructions before using the inflator. Failure to follow all the instructions listed below may result in damage to the product and/or cause serious injury to persons.

3. PRELIMINARY WARNINGS

1. Comply with all instructions in this document.
2. Keep these instructions.
3. Do not reverse the polarised terminals of the battery. Red is positive, black is negative.
4. Always protect the power cable.
5. Do not open the inflator. Refer all servicing to qualified service personnel authorised by Scoprega. Servicing is required when the device is damaged or not working in any way.
6. Do not tamper with the product. Opening the inflator will void its warranty.
7. Provide suitable ventilation.
8. Avoid placing objects near the product during operation.
9. Keep this product out of the reach of children.
10. The operating inflator produces vibrations: therefore, we recommend you to use it on the floor, so as to avoid accidental falls.
11. Do not burn or destroy the battery even if seriously damaged or completely flat. The battery could catch fire. Refer to the local authorities for proper disposal.
12. Do not use the battery in case of fluid leakage. Bring it to the nearest authorised service centre.
13. Do not try and open the battery. Do not use if the plastic housing shows signs of damage and do not recharge.



DO NOT POWER THE INFLATOR WITH A VOLTAGE HIGHER THAN 13V.

4. GENERAL SAFETY RULES

1. ALWAYS TAKE INTO ACCOUNT THE WORKING ENVIRONMENT.

Do not expose the inflator to rain. Do not use in the presence of flammable liquids or gases.

2. AVOID UNINTENTIONAL STARTING.

Do not start the inflator with the inlet in contact with dust or water.

3. PAY ATTENTION.

Pay attention to what you are doing. Use common sense.

INSTRUCTIONS

4. CHECK THAT THERE ARE NO DAMAGED PARTS.

Before using the inflator, carefully check its outer sides and components.

5. DO NOT OPERATE portable inflators near flammable liquids or in gaseous or explosive atmospheres. The inflator motors produce sparks that can release fumes.

6. DO NOT INHALE!

The compressed air coming from the inflator is not clean. Never inhale air from your inflator.

7. WARNING! RISK OF EXPLOSION.

Inflate the inflatable unit only complying with the manufacturer's recommendations. Exceeding the pressure rating could cause the inflator to explode, resulting in personal injury.

8. NEVER LEAVE THE DEVICE UNATTENDED.

Overinflation could result in serious injury and property damage.

9. WARNING! RISK OF UNSAFE OPERATION.

Do not modify or attempt to repair the unit. Do not drill into or make any modifications to the inflator or its accessories. Any modification to the product will void its warranty.

10. Never carry the inflator by the flexible hose or power cable.

5. BATTERY USE RULES (GE 25 SL and GE 25 HP)

1. For best performance, charge the battery when the ambient temperature is between 18° - 24°C (65°F - 75°F). DO NOT charge the battery with temperatures below +4.5°C (+40°F), or above +40.5°C (+105°F). This will prevent serious damage to the battery.
2. The charger and battery may become warm to touch while charging. This is a normal condition, and does not indicate a problem.
3. DO NOT immerse the charger in water or any other liquids.



KEEP THE CHARGER AWAY FROM ALL LIQUIDS. IT MAY CAUSE A SHORT CIRCUIT

4. DO NOT try to charge the battery with any chargers other than those provided. The charger and battery are specifically designed to work together.
5. The charger is not intended for any use other than charging the inflator battery. Any other use may result in risk of fire, electric shock or short circuit.
6. Make sure that the cable is located so as it will not be stepped over, torn or damaged.
7. Do not operate the charger with a damaged cable or plug.
8. Do not operate the charger if it has received a sharp blow, been dropped or damaged in any way.
9. Do not disassemble the charger. Incorrect reassembly can result in a risk of electric shock, short circuit or fire.
10. Never use other chargers to charge this device. Always use original spare parts only.
11. TO OPERATE THE INFLATOR FOR THE FIRST TIME, INSERT THE FUSE LOCATED INSIDE THE CARRY BAG.
12. Fully charge the battery and disconnect the fuse when inflator is to be left unused for over 30 days.
13. Recharge time for GE 25 HP: 2.5 hours vs 8 hours of previous versions. Recharge time for GE 25 SL: 16 hours.

6. INTRODUCTION

The **GE 25** is a next-generation high-efficiency portable electric inflator, which stands out for reliability and functionality. The inflator features 2 stages that can be identified by the different noise: turbine noise at the beginning and piston noise later on. Turbine stage automatically switches to piston stage. The inflator starts when the ON button is pressed and automatically stops when the set pressure in the pressure gauge is reached. The device stops when the user presses the OFF button. The **GE 25 SL** and **GE 25 HP** are fully portable inflators as the battery is integrated in the device. When the battery is low (red light on pressure gauge), it can be recharged using 110-240 AC/DC transformers.

The **GE 25 AC** requires a 120 V – 60 Hz or 230V – 50 Hz power supply, as specified on the nameplate.

The unit is protected against overheating. In the event of high outside temperature or overuse, the inflator will automatically stop and a red LED on the pressure gauge will indicate its status. The device can be restarted when the red LED goes OFF.

7. RECOMMENDED USES

Large inflatable objects such as surfboards / rubber dinghies / kayaks / kites / etc. rafts / air mattresses / swimming pool floats / etc.

8. TECHNICAL SPECIFICATIONS

ITEM	FLOW RATE (L / minute)	SAFETY FUSE	MAX. PRESSURE (mbar)	FUNCTIONS
GE 25 SL	425 (fan) 250 (compressor)	40 A	1500 (22 PSI)	INFLATION / DEFLATION
GE 25 HP	425 (fan) 250 (compressor)	40 A	1500 (22 PSI)	INFLATION / DEFLATION
GE 25 AC	425 (fan) 250 (compressor)	40 A	1500 (22 PSI)	INFLATION / DEFLATION

Pressure settings

Battery charger socket

Power cable

Inflation fittings

Carry bag dimensions

GE 25 SL batteries

GE 25 HP batteries

Pressure gauge with automatic switching off
Jack type (for GE 25 SL and GE 25 HP only)
3 m long cable (for GE 25 AC only)
Available for most common valves
395x180x240 mm
No. 2 Sealed Lead-Acid Batteries – 12V 9Ah
No. 2 LiFePO4 Batteries – 12.8V 8Ah

9. INFLATOR USE

ACCESSORIES AND POWER CABLES

1. Accessories, like the 110-240V battery charger and the relevant adapters, can be found in the top compartment of the carry bag.

CONNECTION

2. Ensure that the OFF button has been pressed (LED off on pressure gauge) and that the main switch is off (GE 25 AC only).
3. Connect the air hose to the inflate port (OUT) or to the deflate port (IN), making sure that the tabs are properly fastened (see picture)
5. Assemble the most suitable adapter for the inflator valve.



TO INFLATE

1. Connect the hose to the outlet port (OUT)
2. Set the desired pressure on the pressure switch.
3. For GE 25 AC only: press the main switch (point 1, fig. on p.3)
For GE 25 SL and GE 25 HP: press the ON button (point 2, fig. on p.3)
4. The device starts and the LED on pressure gauge becomes GREEN. The inflator will automatically stop when the float reaches set pressure.

TO DEFLATE

1. Connect the hose to the inlet port (IN)
2. Set the pressure on the pressure switch to zero.
3. For GE 25 AC only: press the main switch (point 1, fig. on p.3)
For GE 25 SL and GE 25 HP: press the ON button (point 2, fig. on p.3)
4. The device starts and the LED on pressure gauge becomes GREEN.
5. Press the OFF button as soon as the float is completely deflated.



WARNING

DEFLATION DOES NOT STOP AUTOMATICALLY. SWITCH OFF THE INFLATOR ONCE THE INFLATABLE UNIT IS COMPLETELY EMPTIED.



WARNING

(for GE 25 SL and GE 25 HP only): If the LED on pressure gauge becomes YELLOW or RED, press the OFF button, connect the inflator to recharge the battery.

Be careful when connecting the cable to the battery, in order not to short the battery with conducting materials such as rings, bracelets and keys. The battery or adapter may overheat and cause injury.

Check the voltage. Do not connect the 12V inflator to a 24V battery.

Do not leave the inflator running unattended. Overinflating an object could result in serious injury.



THE INFLATOR CAN BE DAMAGED BY SAND, DUST OR WATER GETTING INSIDE THE INLET PORT. THIS WILL CAUSE OVERHEATING AND WILL DAMAGE THE TURBINE. SHOULD THIS BE THE CASE, IMMEDIATELY SWITCH THE INFLATOR OFF.

11. TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION
The inflator does not start	GE 25 SL/GE 25 HP battery LOW	Recharge the battery using the 110-240V battery charger.
	The ON button has not been pressed.	Press the ON button.
	The safety fuse is blown	Replace the fuse with one of the same type (30 A)
	The device is damaged	Contact a SCOPREGA service centre.
The inflator does not inflate/deflate	Hose wrong connection.	Connect the air hose to the correct port.
	Wrong pressure setting	Correct pressure setting.
	Battery LOW with yellow or red LED ON	Recharge the battery using the 110-240V battery charger.

11.1 ACCESSORY WARNING

The recommended accessories when using the inflator are the original SCOPREGA ones.

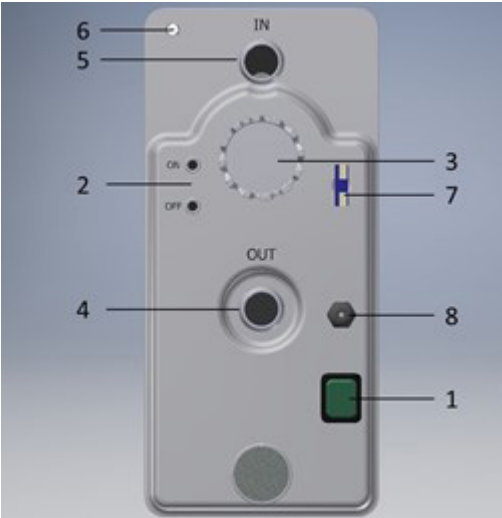
The use of any accessory not recommended for this inflator can be dangerous.

INHALTSVERZEICHNIS

- 1. BESCHREIBUNG DER FUNKTIONSWEISE
- 2. VORWORT
- 3. VORWARNUNGEN
- 4. ALLGEMEINE SICHERHEITSREGELN
- 5. NUTZUNGSREGELN DER BATTERIE
- 6. EINLEITUNG
- 7. EMPFOHLENE ANWENDUNGEN
- 8. TECHNISCHE DATEN
- 9. VERWENDUNG ZUM BEFÜLLEN
- 10. VERWENDUNG ZUM ENTLEEREN
- 11. PROBLEMABHILFE

11.1 WARNHINWEIS ZUM ZUBEHÖR

1. BESCHREIBUNG DER FUNKTIONSWEISE



GE 25 SL / GE 25 HP

- 1. HAUPTSCHALTER (NUR FÜR GE 25 AC)
- 2. TASTEN ON-OFF
- 3. DRUCKMESSER ZUR DRUCKREGULIERUNG MIT KONTROLLLEUCHTE
- 4. AUSLASSÖFFNUNG (BEFÜLLEN)
- 5. EINLASSÖFFNUNG (ENTLÜFTUNG)
- 6. NETZLADEBUCHSE 110-240 V (NUR FÜR GE 25 SL)
- 7. SICHERUNG 40 A
- 8. NETZKABEL 120V-60 HZ ODER 230V-50HZ (NUR FÜR GE 25 AC)

LED-FARBE	BEDEUTUNG
GRÜNE LED	IN BETRIEB UND BATTERIE GELADEN
GELBE LED	BATTERIE TEILWEISE ENTLADEN
ROTE LED	ÜBERHITZUNG. DAS GERÄT STOPPT
ROTE LED	BATTERIE VOLLSTÄNDIG ENTLADEN. TASTE OFF DRÜCKEN.

BETRIEBSANLEITUNG

BITTE BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG GUT AUF

2. VORWORT

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

herzlichen Glückwunsch zur Wahl von Scoprega.

Wir entwickeln und fertigen hochwertige Produkte, die den Bedürfnissen unserer Kunden gerecht werden. Scoprega bietet auch einen hochqualitativen Kundendienst. Unsere dafür zuständigen Abteilungen sichern Ihnen Beratung und vollständige technische Unterstützung zu und geben im Bedarfsfall die erforderlichen Anweisungen.

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen.



ACHTUNG

Lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung der Luftpumpe. Die Nichtbeachtung aller nachstehenden Anweisungen kann zu Schäden am Produkt und/oder zu schweren Verletzungen von Personen führen.

3. VORWARNUNGEN

1. Befolgen Sie alle in diesem Dokument enthaltenen Anweisungen.
2. Bewahren Sie diese Anleitungen gut auf.
3. Vertauschen Sie die Batteriepole nicht. Rot ist positiv, Schwarz ist negativ.
4. Schützen Sie stets das Netzkabel.
5. Öffnen Sie die Luftpumpe nie. Lassen Sie alle Wartungsarbeiten vom autorisierten, qualifizierten Wartungspersonal von Scoprega ausführen. Die Wartung ist notwendig, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt ist oder nicht funktioniert.
6. Nehmen Sie keine Manipulationen am Produkt vor. Das Öffnen der Luftpumpe hat den Verfall der Garantie zur Folge.
7. Gewährleisten Sie eine angemessene Belüftung
8. Vermeiden Sie es Gegenstände in der Nähe des Produkts abzustellen, während es in Betrieb steht.
9. Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
10. Die laufende Luftpumpe erzeugt Vibrationen. Um zu verhindern, dass sie herunterfällt, empfehlen wir sie am Boden stehend zu verwenden.
11. Verbrennen oder zerstören Sie die Batterie nicht, auch wenn sie stark beschädigt oder vollständig entladen ist. Die Batterie könnte sich entzünden. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden, wie Sie es entsorgen dürfen.
12. Verwenden Sie die Batterie nicht, wenn Flüssigkeit ausläuft, und bringen Sie sie zur nächsten autorisierten Kundendienststelle.
13. Versuchen Sie nicht, die Batterie zu öffnen. Verwenden Sie sie nicht, wenn das Kunststoffgehäuse Anzeichen von Beschädigungen aufweist, und laden Sie sie nicht wieder auf.



VERSORGEN SIE DIE LUFTPUMPE NIE MIT EINER SPANNUNG, DIE HÖHER ALS 13 V IST.

4. ALLGEMEINE SICHERHEITSREGELN

1. BERÜCKSICHTIGEN SIE IMMER DAS ARBEITSUMFELD.

Setzen Sie die Luftpumpe nie dem Regen aus. Nie bei Vorhandensein von entzündlichen Flüssigkeiten oder Gasen verwenden.

2. VERMEIDEN SIE EIN UNBEABSICHTIGTES EINSCHALTEN.

Starten Sie die Luftpumpe nicht, wenn die Einlassöffnung mit Staub oder Wasser in Berührung kommt.

3. GEHEN SIE ACHTSAM VOR.

Üben Sie bei der Handhabung der Luftpumpe höchste Achtsamkeit. Verwenden Sie den gesunden Menschenverstand.

ANLEITUNG

4. ÜBERPRÜFEN SIE, DASS KEINE BESCHÄDIGTEN TEILE VORHANDEN SIND.

Prüfen Sie vor der Verwendung der Luftpumpe sorgfältig ihre Außenwände und Komponenten.

5. VERWENDEN Sie die tragbaren Luftpumpen nicht in der Nähe von entzündlichen Flüssigkeiten oder von gashaltigen oder explosionsgefährdeten Atmosphären. Die Motoren dieser Luftpumpen erzeugen Funken, die Rauch und Dämpfe entzünden können.

6. ACHTUNG, NICHT EINATMEN!

Die aus der Luftpumpe austretende Druckluft ist keine reine Luft. Atmen Sie nie die aus der Luftpumpe austretende Luft ein.

7. ACHTUNG! BERSTGEFAHR.

Befüllen Sie den aufblasbaren Gegenstand ausschließlich gemäß den Herstellerempfehlungen. Ein übermäßiger Druck kann zum Bersten des aufblasbaren Gegenstands und damit einhergehend zu Verletzungen von Personen führen.

8. LASSEN SIE DAS GERÄT NIEMALS UNBEAUFICHTIGT.

Übermäßiges Befüllen kann zu schweren Verletzungen und Sachschäden führen.

9. ACHTUNG! GEFAHR EINER UNSICHEREN FUNKTIONSWEISE

Nehmen Sie keine Änderungen oder Reparaturversuche vor. Bohren Sie die Luftpumpe nicht an und nehmen Sie keine Änderungen daran oder an ihrem Zubehör vor. Jede Änderung am Produkt hat den Verfall der Garantie zur Folge.

10. Transportieren Sie die Luftpumpe niemals am Schlauch oder am Netzkabel.

5. NUTZUNGSREGELN DER BATTERIE (GE 25 SL und GE 25 HP)

1. Zum Erhalt einer bestmöglichen Leistung, die Batterie bei einer Umgebungstemperatur zwischen 18 °C - 24 °C (65 °F-75 °F) aufladen. Laden Sie die Batterie NICHT bei Temperaturen unter +4,5 °C (+40 °F) oder über +40,5 °C (+105 °F) auf. Dies ist wichtig, um schwere Schäden an der Batterie zu vermeiden.
2. Während dem Ladevorgang der Batterie können sowohl das Ladegerät als auch die Batterie warm werden. Dies ist eine normale Betriebsbedingung und ist kein Anzeichen für ein Problem.
3. Tauchen Sie das Ladegerät NICHT in Wasser oder andere Flüssigkeiten.



HALTEN SIE DAS LADEGERÄT VON JEDLICHEN FLÜSSIGKEITEN FERN. DIESE KÖNNEN EINEN KURZSCHLUSS VERURSACHEN

4. Versuchen Sie NICHT, die Batterie mit einem anderen Ladegerät als dem mitgelieferten zu laden. Das Ladegerät und die Batterie wurden entwickelt, um im Verbund zu arbeiten.
5. Verwenden Sie das Ladegerät nicht für andere Zwecke als zum Aufladen der Batterie der Luftpumpe. Jede hiervon abweichende Verwendung kann Unfälle, Stromschläge oder einen Kurzschluss verursachen.
6. Stellen Sie sicher, dass das Kabel so angeordnet ist, dass nicht darauf getreten und es weder herausgerissen oder beschädigt werden kann.
7. Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist.
8. Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn es einen Stoß abbekommen hat, heruntergefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde.
9. Zerlegen Sie das Ladegerät nie in seine Einzelteile. Ein falscher Zusammenbau kann einen Stromschlag, Kurzschluss oder Brand verursachen.
10. Verwenden Sie nie andere Ladegeräte zum Laden dieser Vorrichtung. Verwenden Sie stets nur Original-Ersatzteile.
11. FÜGEN SIE BEI DER ERSTMALIGEN VERWENDUNG DIE IN DER TRANSPORTTASCHE ENTHALTENE SICHERUNG IN DIE LUFTPUMPE EIN.
12. Laden Sie die Batterie vollständig auf und schalten Sie die Sicherung aus, wenn die Luftpumpe länger als 30 Tage nicht benutzt wird.
13. Aufladezeit GE 25 HP: 2,5 Stunden im Vergleich zu den vorherigen 8 Stunden. Aufladezeit GE 25 SL: 16 Stunden.

6. EINLEITUNG

Die **GE 25** ist eine hocheffiziente, tragbare elektrische Luftpumpe der neuen Generation, die für Zuverlässigkeit und Funktionalität steht. Die Luftpumpe arbeitet in 2 Stufen, erkennbar am Geräusch der Turbine am Anfang und des Kolbens danach; die Umschaltung von Turbine auf Kolben erfolgt automatisch. Die Luftpumpe wird durch Drücken der Taste ON eingeschaltet und schaltet sich automatisch aus, sobald der am Druckmesser eingestellte Druck erreicht ist. Drückt der Benutzer die Taste OFF stoppt das Gerät.

Die **GE 25 SL** und **GE 25 HP** sind komplett tragbar, da die Batterie integriert ist. Wenn die Batterie entladen ist (rotes Licht auf der Anzeige), kann sie über 110-240 AC/DC-Wandler wieder aufgeladen werden. Für den Betrieb von **GE 25 AC** ist eine Stromversorgung von 120 V - 60 Hz oder 230 V - 50 Hz erforderlich, wie auf dem Typenschild angegeben.

Das Gerät verfügt über einen Überhitzungsschutz. Bei hoher Außentemperatur oder Überbeanspruchung stoppt die Luftpumpe automatisch und eine rote LED am Druckmesser weist auf diesen Zustand hin. Erlischt die rote LED, kann das Gerät wieder gestartet werden.

7. EMPFOHLENE ANWENDUNGEN

Große aufblasbare Gegenstände wie Surfbretter / Schlauchboote / Kajaks / Kites / usw. Rettungsinseln / Luftmatratzen / aufblasbare Poolartikel / usw.

8. TECHNISCHE DATEN

ARTIKEL	DURCHSATZ (l/Minute)	SICHERUNG	MAX. DRUCK (mbar)	FUNKTIONEN
GE 25 SL	425 (Lüfter) 250 (Kompressor)	40 A	1500 (22 PSI)	BEFÜLLEN/ ENTLEEREN
GE 25 HP	425 (Lüfter) 250 (Kompressor)	40 A	1500 (22 PSI)	BEFÜLLEN/ ENTLEEREN
GE 25 AC	425 (Lüfter) 250 (Kompressor)	40 A	1500 (22 PSI)	BEFÜLLEN/ ENTLEEREN

Druckeinstellung
Batterieladebuchse

Netzkabel

Füllanschlüsse

Abmessungen der Umhängetasche

Batterien GE 25 SL

Batterien GE 25 HP

Druckmesser mit automatischer Abschaltfunktion
Buchsentyp (GE 25 SL und GE 25 HP)
Kabel l = 3 m (nur für GE 25 AC)
Für alle gängigen Ventile erhältlich
395x180x240 mm
2 Sealed Lead-Acid Battery 12V 9Ah
2 LiFePO4 Battery 12.8V 8Ah

9. VERWENDUNG DER LUFTPUMPE

ZUBEHÖR UND NETZKABEL

1. Das Zubehör, wie das Ladegerät 110-240 V und verschiedene Adapter, befindet sich im oberen Fach der Umhängetasche.

VERBINDUNG

2. Vergewissern Sie sich, dass die Taste OFF gedrückt ist (LED auf dem Messgerät aus) und der Hauptschalter ausgeschaltet ist (nur GE 25 AC).

3. Schließen Sie den Luftschlauch an die Einlassöffnung (OUT) oder an die Auslassöffnung (IN) an und vergewissern Sie sich, dass die Lamellen sicher verriegelt sind (siehe Abbildung).

5. Montieren Sie den für das Ventil des zu befüllenden Gegenstands am besten geeigneten Adapter.

ZUM AUFPUMPEN

1. Schließen Sie den Schlauch an der Auslassöffnung (OUT) an.

2. Stellen Sie am Druckwächter den gewünschten Druck ein.

3. Nur für GE 25 AC: Drücken Sie den Hauptschalter (Punkt 1, Abb. auf Seite 3)

Für die Modelle GE 25 SL und GE 25 HP: Drücken Sie die Taste ON (Punkt 2, Abb. auf Seite 3)

4. Das System startet und die LED auf dem Manometer leuchtet GRÜN. Die Luftpumpe wird sich automatisch ausschalten, wenn das aufblasbare Gegenstand den eingestellten Druck erreicht.



ZUM ENTLEEREN

1. Schließen Sie den Schlauch an, indem Sie ihn an der Einlassöffnung (IN) anschrauben.

2. Stellen Sie am Druckwächter den Druck auf Null ein.

3. Nur für GE 25 AC: Drücken Sie den Hauptschalter (Punkt 1, Abb. auf Seite 3)

Für die Modelle GE 25 SL und GE 25 HP: Drücken Sie die Taste ON (Punkt 2, Abb. auf Seite 3)

4. Das System startet und die LED auf dem Manometer leuchtet GRÜN.

5. Drücken Sie die Taste OFF, sobald die Luft aus der Luftpumpe entwichen ist.



ACHTUNG

DIE ABLASSFUNKTION STOPPT NICHT AUTOMATISCH. SCHALTEN SIE DIE LUFTPUMPE AUS, WENN DER AUFBLASBARE GEGENSTAND VOLLSTÄNDIG ENTLEERT IST.



ACHTUNG

(nur für GE 25 SL und GE 25 HP): Wenn die LED auf dem Manometer GELB oder ROT leuchtet, drücken Sie die Taste OFF, schließen Sie die Luftpumpe an, um die Batterien aufzuladen.

Seien Sie beim Anschließen des Kabels an die Batterie vorsichtig und vermeiden Sie den Kontakt der Batterie mit leitfähigen Gegenständen wie Ringen, Armbändern und Schlüsseln. Die Batterie oder der Wandler könnten sich überhitzen und Verletzungen verursachen.

Kontrollieren Sie die Spannung. Schließen Sie die Luftpumpe mit 12 V nie an einer 24 V Batterie an.

Lassen Sie die eingeschaltete Luftpumpe nie unbeaufsichtigt. Ein übermäßiges Befüllen des Gegenstands kann schwerwiegende Folgen haben.



DIE LUFTPUMPE KANN DURCH SAND, STAUB ODER WASSER BESCHÄDIGT WERDEN, DIE DURCH DIE LUFT-EINLASSKLAPPE EINDRINGEN. DIES VERURSACHT EINE ÜBERHITZUNG UND BESCHÄDIGT DIE TURBINE. IN DIESEM FALL MUSS DIE LUFTPUMPE SOFORT AUSGESCHALTET WERDEN.

11. PROBLEMABHILFE

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE ABHILFE
Die Luftpumpe startet nicht	Batterie GE 25 SL/GE 25 HP ENTLADEN	Laden Sie die Batterie mit dem Ladegerät 110-240 auf.
	Die Taste ON wurde nicht gedrückt.	Drücken Sie die Taste ON.
	Die Sicherung ist durchgebrannt.	Ersetzen Sie die Sicherung durch eine neue vom gleichen Typ (30 A)
	Das Gerät ist beschädigt	Wenden Sie sich an eine autorisierte SCOPREGA Kundendienststelle.
Die Luftpumpe befüllt/entleert nicht	Falsch angeschlossener Schlauch.	Schließen Sie den Luftschlauch an der richtigen Öffnung an.
	Falsch eingestellter Druck	Korrigieren Sie die Druckeinstellung.
	Batterie ENTLADEN mit gelber oder roter LED ON	Laden Sie die Batterie mit dem Ladegerät 110-240 auf.

11.1 WARNHINWEIS ZUM ZUBEHÖR

Das für die Verwendung der Luftpumpe empfohlene Zubehör ist das Original-Zubehör von SCOPREGA.

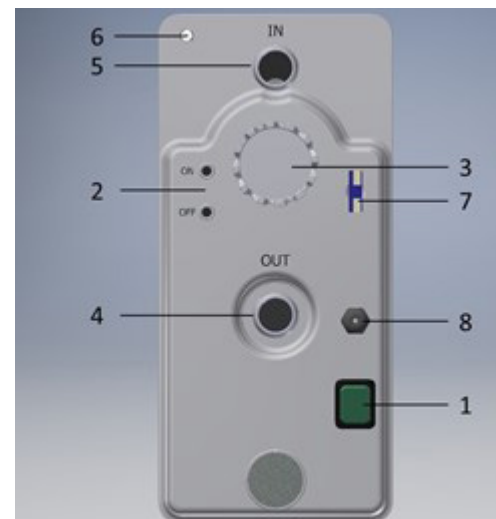
Das Verwenden von nicht für diese Luftpumpe empfohlenem Zubehör kann gefährlich sein.

Í N D I C E

1. DESCRIPCIÓN FUNCIONAL
2. PREMISA
3. ADVERTENCIAS PRELIMINARES
4. REGLAS GENERALES DE SEGURIDAD
5. REGLAS DE USO BATERÍA
6. INTRODUCCIÓN
7. USOS RECOMENDADOS
8. DATOS TÉCNICOS
9. USO PARA INFLAR
10. USO PARA DESINFLAR
11. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

11.1 ADVERTENCIA SOBRE LOS ACCESORIOS

1. DESCRIPCIÓN FUNCIONAL



GE 25 SL / GE 25 HP

1. INTERRUPTOR GENERAL (SOLO PARA GE 25 AC)
2. PULSADORES ON-OFF
3. MANÓMETRO REGULACIÓN PRESIÓN CON INDICADOR LUMINOSO
4. PUERTO DE SALIDA (INFLAR)
5. PUERTO DE ENTRADA (DESINFLAR)
6. TOMA ALIMENTADOR 110-240V (SOLO PARA GE 25 SL)
7. FUSIBLE 40 A
8. CABLE ALIMENTACIÓN 120V-60HZ O 230V-50HZ (SOLO PARA GE 25 AC)

COLOR LED	SIGNIFICADO
LED VERDE	EN FUNCIONAMIENTO Y BATERÍA CARGADA
LED AMARILLO	BATERÍA PARCIALMENTE DESCARGADA
LED ROJO	SOBRECALENTAMIENTO. EL DISPOSITIVO SE DETIENE
LED ROJO	BATERÍA COMPLETAMENTE DESCARGADA. PRESIONAR LA TECLA OFF.

MANUAL DE

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

2. PREMISA

Estimado cliente:

Felicitaciones por elegir Scoprega.

Diseñamos y fabricamos productos de máxima calidad según las exigencias de nuestros clientes. Scoprega ofrece la máxima calidad también en la asistencia. Nuestras oficinas específicas garantizan asesoramiento e instrucciones en caso de necesidad, así como una completa asistencia técnica.

Le agradecemos por la confianza manifestada.



ATENCIÓN

Lea estas instrucciones antes de utilizar el inflador. El incumplimiento de las instrucciones mencionadas a continuación podría resultar en daños al producto y/o causar lesiones graves.

3. ADVERTENCIAS PRELIMINARES

1. Respete todas las instrucciones presentes en este documento.
2. Conserve las presentes instrucciones.
3. No invierta los terminales polarizados de la batería. El rojo es el positivo, el negro es el negativo.
4. Proteja siempre el cable de alimentación.
5. No abra el inflador. Asegúrese de que todas las actividades de mantenimiento sean efectuadas por personal de mantenimiento cualificados autorizados por Scoprega. El mantenimiento es necesario cuando el dispositivo resulta dañado en alguna medida o no funciona.
6. No altere el producto. La apertura del inflador implica la nulidad de la garantía.
7. Asegúrese de proporcionar una ventilación adecuada.
8. Evite colocar objetos en proximidad del producto durante su funcionamiento.
9. Mantenga el presente dispositivo fuera del alcance de los niños.
10. El inflador en movimiento produce vibraciones por tanto, para evitar caídas accidentales, recomendamos el uso en el suelo.
11. No queme o destruya la batería aunque esté seriamente dañada o completamente agotada. La batería puede incendiarse. Compruebe con las autoridades locales la forma de eliminación.
12. No use la batería si nota fugas de líquido; devuélvala al centro de asistencia autorizado más próximo.
13. No intente abrir la batería. No la use si la carcasa plástica presenta marcas de daños; no la recargue.



NO ALIMENTE EL INFLADOR A UNA TENSIÓN SUPERIOR A 13V.

4. REGLAS GENERALES DE SEGURIDAD

1. CONSIDERE SIEMPRE EL ENTORNO DE TRABAJO.

No exponga el inflador a la lluvia. No utilice en presencia de líquidos o gases inflamables.

2. EVITE LA PUESTA EN MARCHA ACCIDENTAL.

No encienda el inflador con el puerto de entrada en contacto con polvo o agua.

3. PRESTE ATENCIÓN.

Preste atención a lo que está haciendo. Use el sentido común.

INSTRUCCIONES

4. COMPRUEBE QUE NO HAYA PIEZAS DAÑADAS.

Antes de usar el inflador, inspeccione atentamente las paredes externas y sus componentes.

5. NO PONGA EN MARCHA los infladores portátiles en proximidad de líquidos inflamables o atmósferas gaseosas o explosivas. Los motores de estos infladores producen chispas que pueden generar humo.

6. ¡NO INHALAR!

El aire comprimido que sale del inflador no es puro. No inhalar nunca aire del inflador.

7. ¡ATENCIÓN! PELIGRO DE EXPLOSIÓN.

Infle la unidad hinchable solo siguiendo las recomendaciones del fabricante. Una presión excesiva puede causar la explosión del hinchable, provocando lesiones personales.

8. NO DEJE NUNCA EL DISPOSITIVO SIN LA SUPERVISIÓN DE ALGUIEN.

Una inflación excesiva puede provocar graves lesiones y daños materiales.

9. ¡ATENCIÓN! PELIGRO DE FUNCIONAMIENTO NO SEGURO

No modifique ni intente reparar la unidad. No perfore ni efectúe modificaciones al inflador o a sus accesorios. Cualquier modificación al producto implica la nulidad de la garantía.

10. No transporte nunca el inflador del tubo flexible ni del cable de alimentación.

5. REGLAS DE USO DE LA BATERÍA (GE 25 SL y GE 25 HP)

1. Para obtener un mejor rendimiento, recargue la batería cuando la temperatura ambiental se encuentra entre los 18 °C - 24 °C (65 °F - 75 °F). NO recargue la batería con temperaturas inferiores a +4,5 °C (+40 °F), o superiores a +40,5 °C (+105 °F). Esto es necesario para evitar graves daños a la batería.
2. Durante la recarga, el cargador y la batería pueden calentarse. Esta es una condición normal de funcionamiento y no indica ningún problema.
3. NO sumerja el cargador en agua o en otros líquidos.



MANTENGA EL CARGADOR ALEJADO DE CUALQUIER LÍQUIDO. PUEDE PROVOCAR CORTOCIRCUITO

4. NO intente cargar la batería con un cargador diferente del suministrado. El cargador y la batería han sido diseñados para funcionar juntos.
5. No utilice el cargador para un uso diferente de la carga de la batería del inflador. Cualquier otro uso podría provocar incendios, descargas eléctricas o cortocircuito.
6. Asegúrese de que el cable esté colocado de manera que no se pueda pisar, tirar o dañar.
7. No utilice el cargador con el cable o el enchufe dañados.
8. No utilice el cargador si ha recibido un golpe, se ha caído o se ha dañado de algún modo.
9. No desmonte el cargador. El reensamblaje incorrecto puede causar descargas eléctricas, cortocircuitos o incendio.
10. No utilice nunca otros cargadores para cargar este dispositivo. Utilice siempre exclusivamente piezas de recambio originales.
11. AL USAR POR PRIMERA VEZ; INTRODUZCA EL FUSIBLE PRESENTE EN LA BOLSA EN EL INFLADOR.
12. Cargue completamente la batería y desconecte el fusible si no se utiliza el inflador por más de 30 días.
13. Tiempo de recarga GE 25 HP: 2,5 horas en lugar de las 8 horas anteriores. Tiempo de recarga GE 25 SL: 16 horas.

6. INTRODUCCIÓN

El **GE 25** es un inflador eléctrico portátil de nueva generación de alta eficiencia, sinónimo de fiabilidad y funcionalidad. El inflador funciona en 2 etapas que se identifican por el ruido de turbina al principio y de pistón luego, la conmutación de turbina a pistón se produce automáticamente. El inflador se pone en marcha cuando se presiona el botón ON y se apaga de forma automática cuando alcanza la presión configurada en el manómetro. Cuando el usuario presiona el botón OFF, el dispositivo se detiene.

El **GE 25 SL** y el **GE 25 HP** son infladores completamente portátiles ya que la batería está integrada. Cuando la batería está descargada (luz roja en el manómetro), se recarga mediante transformadores 110-240 AC/DC.

Para su funcionamiento el **GE 25 AC** requiere una alimentación de 120 V - 60 Hz o 230 V - 50 Hz, según las indicaciones presentes en la etiqueta de datos.

La unidad está protegida contra el sobrecalentamiento. En caso de temperatura externa elevada o exceso de uso, el inflador se detendrá de forma automática y se visualizará el estado mediante un led rojo en el manómetro. Cuando el led rojo se apaga, se podrá reiniciar el dispositivo.

7. USOS RECOMENDADOS

Objetos hinchables de gran tamaño como tablas de surf/barcas hinchables/kayaks/cometas/etc.. Balsas/colchones de aire/hinchables de piscina/etc..

8. DATOS TÉCNICOS

ARTÍCULO	CAPACIDAD (L/minuto)	FUSIBLE DE PROTECCIÓN	PRESIÓN MÁXIMA (mbar)	FUNCIONES
GE 25 SL	425 (ventilador) 250 (compresor)	40 A	1500 (22 PSI)	INFLA/DESINFLA
GE 25 HP	425 (ventilador) 250 (compresor)	40 A	1500 (22 PSI)	INFLA/DESINFLA
GE 25 AC	425 (ventilador) 250 (compresor)	40 A	1500 (22 PSI)	INFLA/DESINFLA

Configuración presión

Toma carga batería

Cable de alimentación

Accesorios de inflación

Dimensiones bolsa con correa

Baterías GE 25 SL

Baterías GE 25 HP

Manómetro con apagado automático
Tipo Jack (solo para GE 25 SL y GE 25 HP)
Cable l = 3 m (solo para GE 25 AC)
Disponibles para todas las válvulas más comunes
395x180x240 mm
Nr. 2 Sealed Lead-Acid Battery 12V 9Ah
Nr. 2 LiFePO4 Battery 12.8V 8Ah

9. USO DEL INFLADOR

ACCESORIOS Y CABLES DE ALIMENTACIÓN

1. Los accesorios, como el cargador de baterías 110-240 V y los diferentes adaptadores, se encuentran en el compartimiento superior de la bolsa con correa.

CONEXIÓN

2. Compruebe que la tecla OFF esté presionada (led apagado en el manómetro) y que el interruptor general esté apagado (solo GE 25 AC).

3. Conecte el tubo del aire al puerto para inflar (OUT) o al puerto para desinflar (IN) asegurándose de que las aletas estén correctamente bloqueadas (ver imagen)

5. Instale el adaptador más adecuado a la válvula del hinchable.



PARA INFLAR

1. Conecte el tubo al puerto de salida (OUT)

2. Configure la presión deseada en el presostato.

3. Solo para el GE 25 AC: presionar el interruptor general (punto 1, fig. en la pág. 3)

Para los modelos GE 25 SL y GE 25 HP: presionar la tecla ON (punto 2, fig. en la pág. 3)

4. El dispositivo se pone en marcha y el led en el manómetro se enciende de color VERDE. El inflador se detendrá automáticamente cuando el hinchable alcance la presión configurada.

PARA DESINFLAR

1. Conecte el tubo al puerto de entrada (IN)

2. Configure la presión en cero en el presostato.

3. Solo para el GE 25 AC: presionar el interruptor general (punto 1, fig. en la pág. 3)

Para los modelos GE 25 SL y GE 25 HP: presionar la tecla ON (punto 2, fig. en la pág. 3)

4. El dispositivo se pone en marcha y el led en el manómetro se enciende de color VERDE.

5. Presione la tecla OFF después de que el hinchable se haya vaciado completamente.



ATENCIÓN

LA DEFLACIÓN NO SE DETIENE AUTOMÁTICAMENTE. APAGAR EL INFLADOR DESPUÉS DE QUE EL HINCHABLE SE VACÍA COMPLETAMENTE.



ATENCIÓN

(solo para GE 25 SL y GE 25 HP): Si el led en el manómetro es AMARILLO o ROJO presione la tecla OFF, conecte el inflador para recargar las baterías.

Preste atención al conectar el cable a la batería y evite que la batería entre en contacto con objetos conductores como anillos, pulseras y llaves. La batería o el transformador podrían sobrecalentarse y provocar lesiones.

Controle la tensión. No conecte el inflador a 12V con una batería de 24V.

No deje nunca el inflador encendido sin vigilancia. Una inflación excesiva de un objeto puede provocar graves consecuencias.



EL INFLADOR SE PUEDE DAÑAR DEBIDO A LA PENETRACIÓN DE ARENA, POLVO O AGUA EN EL PUERTO DE ENTRADA. ESTO PROVOCARÁ EL SOBRECALENTAMIENTO Y DAÑARÁ LA TURBINA. EN DICHO CASO APAGAR INMEDIATAMENTE EL INFLADOR.

11. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN POSIBLE
El inflador no se pone en marcha	Batería GE 25 SL/GE 25 HP DESCARGADA	Recargue la batería con el cargador 110-240.
	No se ha presionado el botón ON.	Presione el botón ON.
	El fusible de protección está quemado	Sustituya el fusible por uno del mismo tipo (30 A)
	El dispositivo está dañado	Póngase en contacto con un centro de asistencia SCOPREGA.
El inflador no infla/desinfla	Conexión incorrecta del tubo.	Conecte el tubo del aire al puerto correcto.
	Configuración incorrecta de la presión	Corrija el ajuste de presión.
	Batería DESCARGADA con led amarillo o rojo ON	Recargue la batería con el cargador 110-240.

11.1 ADVERTENCIA SOBRE LOS ACCESORIOS

Los accesorios recomendados para el uso del inflador son los originales SCOPREGA.

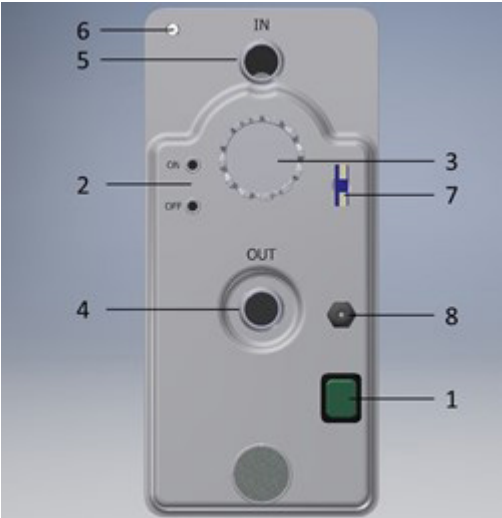
El uso de cualquier accesorio no recomendado para este inflador puede resultar peligroso.

TABLE DES MATIÈRES

- 1. DESCRIPTION FONCTIONNELLE
- 2. AVANT-PROPOS
- 3. AVERTISSEMENTS PRÉLIMINAIRES
- 4. RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ
- 5. RÈGLES D'UTILISATION DE LA BATTERIE
- 6. INTRODUCTION
- 7. UTILISATIONS RECOMMANDÉES
- 8. DONNÉES TECHNIQUES
- 9. UTILISATION POUR LE GONFLAGE
- 10. UTILISATION POUR LE DÉGONFLAGE
- 11. DÉPANNAGE

11.1 AVERTISSEMENT SUR LES ACCESSOIRES

1. DESCRIPTION FONCTIONNELLE



GE 25 SL / GE 25 HP

- 1. INTERRUPTEUR GÉNÉRAL (SEULEMENT POUR GE 25 AC)
- 2. BOUTONS ON-OFF
- 3. MANOMÈTRE RÉGULATEUR DE PRESSION AVEC INDICATEUR LUMINEUX
- 4. BOUCHE DE SORTIE (GONFLER)
- 5. BOUCHE D'ENTRÉE (DÉGONFLER)
- 6. PRISE ALIMENTATION 110-240 V (SEULEMENT POUR GE 25 SL)
- 7. FUSIBLE 40 A
- 8. CÂBLE D'ALIMENTATION 120 V-60 HZ OU 230 V-50 HZ (SEULEMENT POUR GE 25 AC)

COULEUR LED	SIGNIFICATION
LED VERTE	EN FONCTION ET BATTERIE CHARGÉE
LED JAUNE	BATTERIE PARTIELLEMENT DÉCHARGÉE
LED ROUGE	SURCHAUFFE. L'APPAREIL S'ARRÊTE
LED ROUGE	BATTERIE COMPLÈTEMENT DÉCHARGÉE. APPUYER SUR LE BOUTON OFF.

MANUEL D'

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

2. AVANT-PROPOS

Cher client,

félicitations pour avoir choisi Scoprega.

Nous concevons et fabriquons des produits de qualité supérieure qui répondent aux besoins de nos clients. Scoprega offre également un service d'assistance de la plus haute qualité. Nos bureaux dédiés vous fournissent tous conseils et instructions au besoin, en plus d'un service complet d'assistance technique.

Nous vous remercions de votre confiance.



ATTENTION

Lire ces instructions avant d'utiliser le gonfleur. Le non-respect de l'ensemble des instructions énumérées ci-dessous peut endommager le produit et/ou causer des blessures graves.

3. AVERTISSEMENTS PRÉLIMINAIRES

1. Suivre toutes les instructions de ce document.
2. Conserver ces instructions.
3. Ne pas inverser les terminaux polarisés de la batterie. Rouge est positif, noir est négatif.
4. Toujours protéger le câble d'alimentation.
5. Ne pas ouvrir le gonfleur. Tout entretien doit être effectué par du personnel d'entretien qualifié et autorisé par Scoprega. L'entretien est nécessaire lorsque l'appareil est endommagé de quelque façon que ce soit ou ne fonctionne pas.
6. Ne pas altérer le produit. L'ouverture du gonfleur annule la garantie.
7. Fournir une ventilation adéquate.
8. Éviter de placer des objets à proximité du produit pendant son fonctionnement.
9. Garder ce produit hors de portée des enfants.
10. Le gonfleur en mouvement produit des vibrations ; pour éviter les chutes accidentelles, nous recommandons de l'utiliser sur le sol.
11. Ne pas brûler ni détruire la batterie même si elle est gravement endommagée ou complètement usée. La batterie peut prendre feu. Vérifier auprès des autorités locales le mode d'élimination.
12. Ne pas utiliser la batterie en cas de fuite de liquide et la ramener au centre d'assistance agréé le plus proche.
13. Ne pas essayer d'ouvrir la batterie. Ne pas utiliser si le récipient en plastique présente des signes de détérioration et ne pas recharger.



NE PAS ALIMENTER LE GONFLEUR À UNE TENSION SUPÉRIEURE À 13 V.

4. RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

1. TOUJOURS CONSIDÉRER L'ENVIRONNEMENT DE TRAVAIL.

Ne pas exposer le gonfleur à la pluie. Ne pas utiliser en présence de liquides ou de gaz inflammables.

2. ÉVITER TOUT DÉMARRAGE ACCIDENTEL.

Ne pas démarrer le gonfleur avec la bouche d'entrée en contact avec de la poussière ou de l'eau.

3. FAIRE ATTENTION.

Faire attention aux gestes effectués. Faire preuve de bon sens.

INSTRUCTIONS

4. VÉRIFIER QU'IL N'Y A AUCUNE PIÈCE ENDOMMAGÉE.

Avant d'utiliser le gonfleur, examiner attentivement les parois extérieures et les composants.

5. NE PAS DÉMARRER les gonfleurs portables à proximité de liquides inflammables ou d'atmosphères gazeuses ou explosives. Les moteurs de ces gonfleurs produisent des étincelles qui peuvent libérer des fumées.

6. VEILLER À NE PAS INHALER !

L'air comprimé du gonfleur n'est pas pur. Ne jamais inhaler l'air provenant du gonfleur.

7. ATTENTION ! DANGER D'ÉCLATEMENT.

Ne gonfler l'unité gonflable que conformément aux recommandations du fabricant. Une pression excessive peut provoquer l'explosion du gonflable, ce qui peut entraîner des blessures corporelles.

8. NE JAMAIS LAISSER LE DISPOSITIF SANS SURVEILLANCE.

Le surgonflage peut provoquer des blessures graves et des dommages matériels.

9. ATTENTION ! DANGER DE FONCTIONNEMENT NON SÛR

Ne pas modifier ou tenter de réparer l'unité. Ne pas percer ou modifier le gonfleur ou ses accessoires.

Toute modification du produit annule la garantie.

10. Ne jamais transporter le gonfleur par le tuyau flexible ou le câble d'alimentation.

5. RÈGLES D'UTILISATION DE LA BATTERIE (GE 25 SL et GE 25 HP)

1. Pour de meilleures performances, recharger la batterie lorsque la température ambiante est comprise entre 18 °C et 24 °C (65 °F - 75 °F). NE PAS recharger la batterie à des températures inférieures à +4,5 °C (+40 °F) ou supérieures à +40,5 °C (+105 °F). Ceci est nécessaire pour éviter d'endommager sérieusement la batterie.
2. Pendant la recharge, le chargeur et la batterie peuvent devenir chauds. Il s'agit d'une condition de fonctionnement normale et n'indique pas un problème.
3. NE PAS immerger le chargeur dans l'eau ou tout autre liquide.



GARDER LE CHARGEUR À L'ÉCART DE TOUT LIQUIDE. IL PEUT PROVOQUER UN COURT-CIRCUIT

4. NE PAS tenter de charger la batterie avec un chargeur autre que celui fourni. Le chargeur et la batterie sont conçus pour fonctionner ensemble.
5. Ne pas utiliser le chargeur à d'autres fins que la charge de la batterie du gonfleur. Toute autre utilisation peut provoquer un incendie, un choc ou un court-circuit.
6. Veiller à ce que le câble soit placé de manière à ce qu'il ne soit pas piétiné, déchiré ou endommagé.
7. Ne pas utiliser le chargeur avec un câble ou une fiche endommagés.
8. Ne pas utiliser le chargeur s'il a subi un choc, est tombé ou a été endommagé de quelque façon que ce soit.
9. Ne pas démonter le chargeur. Un remontage incorrect peut provoquer un choc, un court-circuit ou un incendie.
10. Ne jamais utiliser un autre chargeur pour charger cet appareil. Toujours utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.
11. LORS DE LA PREMIÈRE UTILISATION, INSÉRER LE FUSIBLE À L'INTÉRIEUR DU SAC DANS LE GONFLEUR.
12. Charger complètement la batterie et débrancher le fusible lorsque le gonfleur ne sera pas utilisé pendant plus de 30 jours.
13. Temps de recharge GE 25 HP : 2,5 heures versus les 8 heures précédentes. Temps de recharge GE 25 SL : 16 heures.

6. INTRODUCTION

Le **GE 25** est un gonfleur électrique portable de nouvelle génération à haute efficacité, synonyme de fiabilité et de fonctionnalité. Le gonfleur fonctionne en 2 temps reconnaissables au bruit de la turbine au début et du piston ensuite, le passage de turbine à piston se fait automatiquement. Le gonfleur démarre en appuyant sur le bouton ON et s'arrête automatiquement lorsqu'il atteint la pression réglée sur le manomètre. Lorsque l'utilisateur appuie sur le bouton OFF, l'appareil s'arrête. Les **GE 25 SL** et **GE 25 HP** sont des gonfleurs entièrement portables car la batterie est intégrée. Lorsque la batterie est faible (voyant rouge sur le manomètre), elle se recharge via des transformateurs 110-240 CA/CC.

Le **GE 25 AC** nécessite une alimentation 120 V - 60 Hz ou 230 V - 50 Hz pour fonctionner, selon ce qui est indiqué sur l'étiquette des données.

L'unité est protégée contre la surchauffe. En cas de température extérieure élevée ou de sur-utilisation, le gonfleur s'arrête automatiquement et une LED rouge sur le manomètre indique l'état. Lorsque la LED rouge s'éteint, l'appareil peut être redémarré.

7. UTILISATIONS RECOMMANDÉES

Objets gonflables de grandes dimensions tels que des planches de surf / des bateaux gonflables / des kayaks / des kites / etc.

Radeaux / matelas pneumatiques / gonflables de piscine / etc.

8. DONNÉES TECHNIQUES

ARTICLE	CAPACITÉ (l/minute)	FUSIBLE DE PROTECTION	PRESSON MAXI (mbar)	FONCTIONS
GE 25 SL	425 (ventilateur) 250 (compresseur)	40 A	1500 (22 PSI)	GONFLE/ DÉGONFLE
GE 25 HP	425 (ventilateur) 250 (compresseur)	40 A	1500 (22 PSI)	GONFLE/ DÉGONFLE
GE 25 AC	425 (ventilateur) 250 (compresseur)	40 A	1500 (22 PSI)	GONFLE/ DÉGONFLE

Réglage de la pression

Prise chargeur de batterie

Câble d'alimentation

Raccords de gonflage

Dimensions du sac à bandoulière

Batteries GE 25 SL

Batteries GE 25 HP

Manomètre avec extinction automatique

Type de jack (uniquement pour GE 25 SL et GE 25 HP)

Câble l = 3 m (seulement pour GE 25 AC)

Disponibles pour toutes les vannes les plus courantes

395x180x240 mm

2 batteries plomb-acide scellées 12 V 9 Ah

2 batteries LiFePO4 12,8 V 8 Ah

9. UTILISATION DU GONFLEUR

ACCESSOIRES ET CÂBLES D'ALIMENTATION

1. Les accessoires, tels que le chargeur de batterie 110-240 V et les différents adaptateurs, sont situés dans le compartiment supérieur du sac à bandoulière.

BRANCHEMENT

2. S'assurer que le bouton OFF soit enfoncé (LED éteinte sur le manomètre) et que l'interrupteur général soit éteint (seulement GE 25 AC).

3. Raccorder le tuyau d'air à la bouche de gonflage (OUT) ou à celle de dégonflage (IN) en vous assurant que les ailettes soient bien verrouillées (voir image)

5. Installer l'adaptateur le plus approprié à la vanne du gonflable.

POUR LE GONFLAGE

1. Connecter le tuyau à la bouche de sortie (OUT)

2. Régler la pression souhaitée sur le pressostat.

3. Seulement pour le GE 25 AC : appuyer sur l'interrupteur général (point 1, fig. sur la page 3)

Pour les modèles GE 25 SL et GE 25 HP : Appuyer sur le bouton ON (point 2, fig. sur la page 3)

4. L'appareil démarre et la LED du manomètre devient VERTE. Le gonfleur s'arrêtera automatiquement lorsque le gonflable atteindra la pression réglée.



POUR LE DÉGONFLAGE

1. Connecter le tuyau à la bouche d'entrée (IN)

2. Régler la pression à zéro sur le pressostat.

3. Seulement pour le GE 25 AC : appuyer sur l'interrupteur général (point 1, fig. sur la page 3)

Pour les modèles GE 25 SL et GE 25 HP : Appuyer sur le bouton ON (point 2, fig. sur la page 3)

4. L'appareil démarre et la LED du manomètre devient VERTE.

5. Appuyer sur le bouton OFF une fois que le gonflable est vidé de tout l'air à l'intérieur.



ATTENTION

LE DÉGONFLAGE NE S'ARRÊTE PAS AUTOMATIQUEMENT. ARRÊTER LE GONFLEUR UNE FOIS QUE LE GONFLABLE EST COMPLÈTEMENT VIDÉ.



ATTENTION

(seulement pour GE 25 SL et GE 25 HP) : Si la LED du manomètre devient JAUNE ou ROUGE, appuyer sur le bouton OFF, brancher le gonfleur pour recharger les batteries.

Faire attention en connectant le câble à la batterie et éviter que la batterie n'entre en contact avec des objets conducteurs tels que des bagues, des bracelets et des clés. La batterie ou le transformateur peuvent devenir chauds et provoquer des blessures.

Vérifier la tension. Ne pas connecter le gonfleur 12V avec une batterie 24V.

Ne jamais laisser le gonfleur allumé sans surveillance. Le surgonflage d'un objet peut avoir de graves conséquences.



LE GONFLEUR PEUT ÊTRE ENDOMMAGÉ PAR DU SABLE, DE LA POUSSIÈRE OU DE L'EAU PÉNÉTRANT DANS LA BOUCHE D'ENTRÉE. CELA ENTRAÎNERA UNE SURCHAUFFE ET ENDOMMAGERA LA TURBINE. DANS CE CAS, ARRÊTER IMMÉDIATEMENT LE GONFLEUR.

11. DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION POSSIBLE
Le gonfleur ne démarre pas.	Batterie GE 25 SL/GE 25 HP DÉCHARGÉE	Recharger la batterie avec le chargeur 110-240.
	Le bouton ON n'a pas été enfoncé.	Appuyer sur le bouton ON.
	Le fusible de protection a sauté	Remplacer le fusible par un fusible de même type (30 A)
	L'appareil est endommagé.	Contacteur un centre d'assistance SCOPREGA.
Le gonfleur ne gonfle / dégonfle pas.	Mauvais branchement du tuyau.	Raccorder le tuyau d'air à la bouche correcte.
	Mauvais réglage de la pression.	Corriger le réglage de la pression.
	Batterie DÉCHARGÉE avec LED jaune ou rouge allumée	Recharger la batterie avec le chargeur 110-240.

11.1 AVERTISSEMENT SUR LES ACCESSOIRES

Les accessoires recommandés lors de l'utilisation du gonfleur sont les accessoires d'origine SCOPREGA.

L'utilisation de tout accessoire non recommandé pour ce gonfleur peut être dangereuse.

